

KEY FACTS STATEMENT - PERSONAL FINANCE TAKAFUL SCHEME

Ajman Bank PJSC - Group Personal Finance Takaful Scheme (Referred to as "Takaful Scheme") is offered by Ajman Bank (Referred to as "Policyholder") to its customers (referred to as "Scheme Members"). It provides financial protection by repaying the Outstanding Finance Amount to Ajman Bank PJSC at the date of event of Death or Permanent Total Disability of the Scheme Member, subject to the Provisions & Conditions of the Takaful Provider.

Takaful cover is provided by Watania Takaful Referred to as ("Takaful Provider").

Takaful cover is provided on a single-life basis and is required for all Customers who avail Personal Finance (referred to as ("Facility") from Ajman Bank PJSC.

PRODUCT STRUCTURE

Personal Finance Takaful Scheme provides Takaful coverage to the Scheme Members by repaying the Outstanding Finance Amount to Ajman Bank, subject to the Provisions & Conditions of the Personal Finance Takaful Scheme in the event of:

- Death due to any cause (DAC)
- Permanent Total Disability (PTD)
- Passive War Risk and Terrorism
- Terminal Illness

SHARIA STRUCTURE

The structure of this Shari'ah-compliant plan is based on Takaful and solidarity donation among Scheme Members/Certificate Holders, who pay their donations to the Tabarru Fund and permit the payment of Takaful Benefits Amounts from the funds available in the Tabarru Fund for the beneficiaries in the covered events, subject to the Provisions and Conditions of Takaful Scheme. The Tabarru' Fund is managed by Takaful Provider (Watania), who acts as an agent for Scheme Members for an agency fee, and also acts as a Mudarib by investing the available funds in the account of Tabarru' Fund under Mudaraba mode for a Mudarib share in the achieved profits of the Mudaraba.

SUM COVERED

The sum covered under each Certificate shall be the initial finance amount excluding profit charges at the inception of that individual Certificate under the scheme. Subsequently, at the end of each calendar month, the sum covered shall be the outstanding finance as per the amortization table for the particular Certificate during that month (including profit charge).

The total outstanding balance at the end of each calendar month shall be the total of all the sums covered for the policies as per the amortization schedule covered under the scheme during that month (including profit charge). In any case, the total outstanding balance shall not exceed the initial Finance amount.

Similarly, any additions to the existing finance amounts shall be treated in the same way as above.

The maximum sum covered allowed under this agreement in respect of any covered person shall never exceed AED 5,000,000 for Personal Finances scheme

KEY PRODUCT FEATURES

a. Eligibility Criteria: Residents of the UAE (UAE Nationals or Resident expatriates), who are actively working (i.e., not sick or on medical leave) and pursuing full-time employment at the time of availing the personal finance scheme.

b. Eligibility Age: Between 18 and 64 years old

c. Maximum Coverage Age: Up to 70 years old for Death and 65 years old for disability and terminal illness.

d. Maximum Takaful Coverage: AED 5 million for UAE nationals and AED 1.5 million for UAE Residents (expatriates).

e. Maximum Term of Financing 4 Years for UAE Residents & UAE Nationals and 5 years for Ministry of Defense: From the date of disbursal until the expiry date of the financing period as agreed between the Consumer and Ajman Bank.

FREE LOOK PERIOD

A Free Look Period of thirty (30) calendar days will be provided to the Scheme Members, during which the Takaful Provider will refund the Takaful Contribution Amount paid by the Scheme Member, subject to deducting the medical underwriting cost, if any, in case of early cancellation or early settlement of Scheme Member's finance within the free-look period.

بيان الحقائق الرئيسية - برنامج تكافل للتمويل الشخصي

إن البرنامج التكافلي لمصرف عجمان (ش.م.ع.) الخاص بالتمويل الشخصي الجماعي (يُشار إليه فيما بعد بلفظ «برنامج تكافل») مقدمه من مصرف عجمان (يُشار إليه فيما بعد بلفظ «حامل الوثيقة») إلى عملائه (يُشار إليهم فيما بعد باسم «أعضاء البرنامج»). يوفر البرنامج الحماية المالية عن طريق سداد مبلغ التمويل المستحق إلى مصرف عجمان (ش.م.ع.) في تاريخ حالة الوفاة أو العجز الكلي الدائم لعضو البرنامج وفقاً للأحكام والشروط لمزود التكافل.

يتم توفير التغطية التكافلية من قبل شركة التكافل الوطنية ش.م.ع. (يُشار إليها فيما بعد بلفظ «مزود التكافل»)

تُوفّر التغطية التكافلية على أساس الشخص الواحد، وهي مطلوبة لجميع العملاء المستفيدين من التمويل الشخصي (يُشار إليها فيما بعد بلفظ «التسهيل») من مصرف عجمان «ش.م.ع.».

هيكل المنتج

يوفر البرنامج التغطية التكافلية لأعضائه من خلال سداد مبلغ التمويل المستحق إلى مصرف عجمان، مع مراعاة أحكام وشروط برنامج تكافل للتمويل الشخصي، وذلك في الحالات التالية:

- الوفاة لأي سبب من الأسباب.
- العجز الكلي الدائم
- مخاطر الحروب السلبية
- المرض الغضال

الهيكل الشريعة

تستند هيكلة هذه الخطة المتوافقة مع الشريعة الإسلامية إلى صيغة التكافل والتضامن بين حملة الوثائق أو الشهادات الذين يدفعون تبرعاتهم إلى صندوق التبرع ويسمحون بسدادها من هذه الأموال المتوفرة في صندوق التبرع للمستفيدين في الحالات المُغطاة طبقاً لشروط وأحكام البرنامج التكافلي. يُدار صندوق التبرع من مزود التكافل (وطنية) بصفته وكلياً عن حملة الوثائق مقابل أتعاب الوكيل، ويتصرف أيضاً بصفته مضارباً باستثمار الأموال المودعة في حساب صندوق التبرع بصيغة المضاربة الشرعية مقابل حصة المضارب من الأرباح المحققة.

مبلغ التغطية

إن مبلغ التغطية بموجب كل شهادة هو مبلغ التمويل الأولي باستثناء رسوم الأرباح عند بدء سريان الشهادة الفردية المعنية استناداً إلى البرنامج. وبعد ذلك، بنهاية كل شهر ميلادي، يكون مبلغ التغطية هو التمويل المستحق وفقاً لجدول الدفعات للشهادة معينة في غضون ذلك الشهر (شاملة رسوم الأرباح).

إن إجمالي الرصيد المستحق بنهاية كل شهر ميلادي هو إجمالي جميع مبالغ التغطية للوثائق وفقاً لجدول الدفعات المُغطى في أثناء ذلك الشهر (بما في ذلك رسوم الأرباح). وفي جميع الأحوال، ينبغي ألا يتجاوز إجمالي الرصيد المستحق مبلغ التمويل الأولي.

وبطريقة ماثلة، فإن أي إضافات على مبالغ التمويل الحالية ينبغي أن تُعامل بنفس الطريقة المذكورة أعلاه.

إن الحد الأقصى لمبلغ التغطية المسموح به وفقاً للاتفاقية الماثلة بخصوص أي شخص مشمول بالتغطية ينبغي ألا يتجاوز 5,000,000 درهم لبرنامج التمويل الشخصي.

المميزات الرئيسية للمنتج

(أ) معايير الأهلية: المقيمون في دولة الإمارات العربية المتحدة (مواطنو الدولة أو الوافدين المقيمين) الذين يتواجدون فعلياً في مقر العمل (بمعنى، ليسوا في إجازة مرضية أو طبية) بدوام عمل كامل وقت الاستفادة من برنامج التمويل الشخصي.

(ب) سن الأهلية: بين 18 و 64 سنة.

(ج) الحد الأقصى لسن التغطية: حتى 70 سنة للوفاة، وحتى 65 سنة للعجز والمرض الغضال.

(د) الحد الأقصى للتغطية: 5 مليون درهم لمواطني الدولة، 1.5 مليون درهم للمقيمين (الوافدين).

(هـ) الحد الأقصى لمدة التمويل 4 سنوات للمقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة و 5 سنوات لوزارة الدفاع: من تاريخ الصرف حتى تاريخ انتهاء فترة التمويل، وذلك وفقاً للاتفاق بين العميل ومصرف عجمان.

مدة الانتظار المسموح بها

سيتمتع أعضاء البرنامج بمدة انتظار مسموح بها تبلغ ثلاثين (30) يوماً ميلادياً، يصطلح مزود التكافل في غضون هذا برده مبلغ مساهمة التكافل الذي سددته عضو البرنامج، مع مراعاة خصم تكلفة الإقرار الطبي - حال وجودها - وذلك في حال الإلغاء أو التسوية المبكرة لتمويلات عضو البرنامج في أثناء مدة الانتظار المسموح بها.

متطلبات الاشتراك		Underwriting Requirements	
تسري متطلبات الاشتراك التالية بالنسبة للأعضاء الجدد المنضمين للبرنامج بتاريخ بدايته أو بعد ذلك:		For new members joining the scheme on or after the inception date of the scheme, the following underwriting requirements shall apply.	
مبلغ التمويل (بالدرهم)	السن: 18 - 64	Age 18 - 64	Finance Amount (in AED)
ما يصل إلى 3,000,000	لا يوجد	None	Up to 3,000,000
3,000,001 – 4,000,000	صحة جيدة	DGH	3,000,001 – 4,000,000
4,000,001 – 5,000,000	استبانة	MQ	4,000,001 – 5,000,000
أكثر من 5,000,001	راجع «وطنية للتكافل العائلي»	Refer to Watania Takaful Family	Above 5,000,001

DGH: Declaration of Good Health

صحة جيدة: إقرار بأنك بصحة جيدة.

MQ: Medical questionnaire

استبانة: استبانة طبية.

- The stated questionnaire must be completed, dated, and signed by the applicant for each proposal whatever the amount.
- Acceptance of cover however is subject to confirmation by Watania Takaful. The rate may be subject to change based on medical results.

- يتعين على مقدم الطلب استكمال الاستبانة المذكورة أعلاه مع ذكر التاريخ والتوقيع عليها بخصوص كل مقترح بغض النظر عن المبلغ.
- ومع ذلك، يخضع قبول التغطية إلى تأكيد من «وطنية تكافل». من المرجح أن يخضع السعر إلى التغيير استناداً إلى النتائج الطبية.

EXCLUSIONS

الاستثناءات

The Takaful Benefit under this Takaful Scheme shall not be payable if the claim is directly or indirectly as a result of:

لن تكون منفعة التكافل بموجب برنامج التكافل هذا مستحقة الدفع إذا كانت المطالبة بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة:

Death and Permanent Total Disability Exclusions

استثناءات الوفاة والعجز الكلي الدائم

- War, invasion, act of foreign enemy, hostilities or warlike operations (whether war be declared or not), civil war, military rising, insurrection, rebellion, revolution, military or usurped power, martial law, acts of terrorism, mutiny or riot or civil commotion assuming the proportions of or amounting to a popular rising.
- Suicide within the first twelve (12) months from the commencement of individual takaful cover.
- Atomic, Biological, and Chemical contamination.
- Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS) if it was contracted prior to the commencement of individual takaful cover.
- Mental and nervous disorders (unless confined to a sanatorium for disability claims).
- Intentionally self-inflicted injury (whether sane or insane).
- Aviation, gliding, or any form of aerial flight other than as a fare-paying passenger of a recognized airline or charter service.
- Drug or alcohol abuse.
- Involvement in any underwater activity more than 20 meters in depth.
- Participation in or training for any dangerous professional sport or competition or riding or driving in any form of race or competition; leisurely activities are covered.
- Engaging in any illegal act, breach of Law or criminal act.
- Engaging in or taking part in any naval, military or air force operation.
- Disability occasioned or contributed to by Human immune deficiency Virus (HIV), Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS) or any AIDS or HIV-related condition.
- Disease or medical impairment, from which the Scheme Member was suffering, received treatment within twelve (12) months immediately before the commencement of his cover; however, such conditions are covered after a waiting period of six (06) months from the individual commencement of cover of a Scheme Member.
- Claims intimated after 270 days from the date of event of a claim.

- الحرب أو الغزو أو أعمال العدو الأجنبي أو الأعمال العدائية أو العمليات الحربية (سواء أعلنت الحرب أم لا) أو الحرب الأهلية أو الانتفاضة العسكرية أو التمرد أو الثورة أو القوة العسكرية أو المغتصبة أو الأحكام العرفية أو أعمال الإرهاب أو أعمال الشغب أو الاضطرابات المدنية التي تتخذ أبعاداً أو ترقى إلى انتفاضة شعبية.
- الانتحار في غضون مدة الاثني عشرة (12) شهراً الأولى من البدء في تغطية التأمين التكافلي الفردي.
- التلوث الذري والبيولوجي والكيميائي.
- متلازمة نقص المناعة المكتسبة (الإيدز) عند الإصابة به قبل البدء في تغطية التأمين التكافلي الفردي.
- الاضطرابات النفسية والعصبية (ما لم تقتصر على أي مصحة علاجية لمطالبات الإعاقة).
- الإصابة الذاتية المتعمدة (سواء كان العضو عاقماً أو مُحْتَلّاً عقلياً).
- الطيران أو الطيران الشراعي أو أي شكل آخر من أشكال الرحلات الجوية بخلاف المسافرين مقابل أجرة يسددها إلى شركة طيران أو معترف بها تجارياً.
- تعاطي المخدرات أو الكحول.
- ممارسة أي نشاط تحت الماء بعمق يزيد عن 20 متراً.
- المشاركة أو التدريب على أي رياضة أو منافسة مهنية خطيرة أو محفوفة بالمخاطر أو ركوب الخيل أو القيادة بأي شكل من أشكال السباق أو المنافسة؛ أما الأنشطة الترفيهية فهي مغطاة.
- الضلوع في أي عمل مخالف للقانون أو خرق القانون أو فعل إجرامي.
- الإنخراط أو المشاركة في أي عملية بحرية أو عسكرية أو جوية.
- الإعاقة الناتجة أو المتسببة في الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية أو متلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز) أو أي حالة مرتبطة بالإيدز أو فيروس نقص المناعة البشرية.
- المرض أو الاعتلال الصحي الذي كان يعاني منه عضو البرنامج، وتلقى علاجه في غضون اثني عشر (12) شهراً قبل بدء التغطية التكافلية له مباشرة. ومع ذلك، تُغطى هذه الحالات بعد انقضاء مدة انتظار تبلغ ستة (6) أشهر من بدء التغطية الفردية لعضو البرنامج.
- المطالبات التي تُقدم بعد 270 يوماً من تاريخ حدث المطالبة.

الرسوم و التكاليف		FEES & CHARGES	
مساهمة التكافل الشهرية	مساهمة التكافل هي نسبة ثابتة 0.0106% تحسب شهرياً (مبلغ التمويل المستحق)، وذلك لكل عضو في البرنامج يحسب عن مدة التغطية التكافلية الفردية في أثناء مدة التمويل، مع مراعاة استيفاء متطلبات الاكتتاب الفردية بصورة مُرضية.	Monthly Takaful Contribution Amount	Takaful Contribution is a fixed rate of 0.0106% per month and is charged monthly on the Finance Amount. Per Month Per Scheme Member is charged for the Period of Individual Takaful Coverage during the Period of Finance, subject to satisfactory completion of the individual Underwriting Requirements.
رسم توضيحي لحساب مبلغ المساهمة التكافلية الشهرية للتكافل	مبلغ التسهيلات المستحقة للتمويل الشخصي: 100,000 درهم	Illustration of Calculation of Monthly Takaful Contribution Amount	Personal Finance outstanding finance Amount: AED 100,000
مبلغ مساهمة التكافل الشهرية:	100,000 × 0.0106% = 10.60 درهم	Monthly Takaful Contribution Amount:	AED 100,000 X 0.0106% = AED10.60
الحالة القياسية	إذا كانت الحالة قياسية ولم يكن هناك تحميل اشتراك، فسيظل معدل مبلغ المساهمة الشهرية 0.0106% ويُطبق على مبلغ التمويل المستحق.	Standard Case	If the case is standard and there is no underwriting loading then the Monthly Takaful Contribution Amount rate will remain as 0.0106% and applied to the Finance Amount.
الحالة غير القياسية	في حال كان قرار الاشتراك تحميل المعدل بنسبة 50٪، ينبغي تعديل معدل مبلغ مساهمة التكافل الشهرية على النحو التالي: 0.0106% x (1+50%) يساوي 0.0159% ويُطبق على مبلغ التمويل المستحق.	Substandard Case	If the underwriting decision was to load the rate by 50% then the Monthly Takaful Contribution Amount rate will be adjusted as follow: 0.0106% X (1+50%) equals to 0.0159% and applied to the Finance Amount.

الاسترداد في حالة الإلغاء المبكر

EARLY CANCELATION REFUND

تُقدّم التغطية التكافلية شهرياً. في حال الإلغاء المبكر لتمويل أحد أعضاء البرنامج، لن يُسترد مبلغ مساهمة التكافل المسددة إلا أثناء مدة الانتظار المسموح بها التي تبلغ ثلاثين (30) يوماً ميلادياً.

الإفصاحات الرئيسية

KEY DISCLOSURES

- يحتفظ مصرف عجمان ومزود خدمات التكافل بالحق في رفض أي طلب للمتعامل للاشتراك في البرنامج التكافلي وفقاً لتقديرهما المطلق.
- تخضع متطلبات ومعايير البرنامج التكافلي المذكورة أعلاه لأحدث شروط وأحكام برنامج تكافل للتمويل الشخصي من مصرف عجمان، ويمكن الاطلاع عليها في الرابط التالي: <https://www.ajmanbank.ae/site/ar/personal-finance.html>
- يخضع برنامج التكافل للتمويل الشخصي إلى أحكام وشروط مُزوّد خدمات التكافل .
- يحتفظ مصرف عجمان بالحق في مراجعة الرسوم والتكاليف والأحكام والشروط، ومن ضمنها طريقة حساب الربح في أي وقت من خلال إرسال إخطار كتابي قبل 60 يوم إلى معلومات الاتصال الخاصة بك والمسجلة لديه.

التحذيرات

WARNINGS

- سداد مبلغ المساهمة التكافلية الشهرية:**
1. يتحمّل عضو البرنامج مسؤولية سداد جميع أقساط الشهرية للتمويل وفقاً لخطة السداد المقرّرة مسبقاً لحامل الوثيقة أثناء مدة التمويل.
 2. في حال حدوث أي تعثر في السداد، تُستبعد جميع مبالغ أقساط التمويل الشهرية المتأخرة خلال مدة (معدّد) التعثر من حساب مبلغ استحقاق التكافل بتاريخ حدوث المطالبة.
 3. في حال عدم التزام العميل بسداد أقساط التمويل، سيصبح حسابه متأخّر السداد، ويمكن أن يؤثر ذلك على التصنيف الائتماني للعميل، مما قد يقلل من إمكانية حصوله على تمويل في المستقبل.

الأخطار الرئيسية

KEY RISKS

- في حال تبين أن أي جزء من المعلومات والبيانات المذكورة كاذبة أو مضللة أو ناقصة أو غير دقيقة، يحق لشركة وطنية للتكافل العائلي ش.م.ع. («الشركة»)، أن ترفض أو تدرّجكم من المنافع بموجب عقد التكافل المبرم بينكم وبين الشركة في وقت لاحق حال قبولكم وموافقتكم على بيان الحقائق الأساسية المائل.
- تُعدّ البيانات والإقرار الوارد في بيان الحقائق الرئيسية المائل والإقرار الوارد في بيان الحقائق الرئيسية هذا، جزء مدمج في التسهيل المملوك من مصرف عجمان. كما توافقون على تقديم أي معلومات أو تقارير أو سجلات عن بيان الحالة الصحية للشخص (الأشخاص) المشمولين بالتغطية في بيان الحقائق الرئيسية المائل أو السماح لأي من الأشخاص المشمولين بإجراء فحص طبي، بناء على طلب مزود التكافل.

معلومات مهمة

IMPORTANT INFORMATION

- لمزيد من المعلومات، يجب على عضو البرنامج التواصل مع:
- وطنية للتكافل العائلي - ش.م.ع
ص.ب. 17000 ، دبي، الإمارات العربية المتحدة
الهاتف: 8009282642
- أو التواصل مع مصرف عجمان
على الرقم: 600 5555 22
البريد الإلكتروني: info@ajmanbank.ae
ص.ب. 7770 – عجمان

إقرار

DECLARATION

- أؤكد بموجبي بأنني حصلت على الوقت الكافي لقراءة المستند المائل قبل التوقيع عليه.
- أتحمّل المسؤولية الكاملة في حال عدم الامتثال لما هو مذكور في شروط وأحكام برنامج تكافل للتمويل الشخصي.
- أقر بموجبي أنني قرأت وفهمت وقبلت بالمزايا الرئيسية المذكورة أعلاه الموضحة في المستند المائل، ما في ذلك المخاطر المتعلقة بالاشتراك في البرنامج التكافلي وجميع الرسوم والتكاليف والنفقات المترتبة على الاشتراك في هذا البرنامج التكافلي.
- للمزيد من التفاصيل بخصوص المعلومات المذكورة أعلاه، سأطلّع على التفاصيل المحددة في شروط وأحكام برنامج تكافل للتمويل الشخصي www.ajmanbank.ae.
- أتفهم أن شركة الوطنية تكافل (مزود التكافل) هي كيان مستقل وليست شركة تابعة لمصرف عجمان.
- أوافق على الاستمرار مع مزود التكافل المعتمد من مصرف عجمان.

أدرك وأنفهم أنه يحق لي الحصول على وثيقة تكافل/تأمين من مزود آخر من اختياري بحيث تخصص لمصرف عجمان (بخلاف شركة التكافل التي يقدمها مصرف عجمان). وأدرك أنه من خلال التوقيع على هذا المستند فإنني أختار عدم ممارسة هذا الحق وقد قبلت مزود خدمة التكافل المذكور هنا وقبلت بشروطه وأحكامه كذلك وتكون هي السارية على باقي المستندات.

اسم وتوقيع المتعامل	Name and Signature of Customer
الهوية الإماراتية	Emirates ID
التاريخ	Date